



Υπάρχουν
Φαντάσματα
σε αυτό
το σπίτι

OLIVER JEFFERS





Υπάρχουν
Φαντάσματα
σε αυτό
το Σπίτι

OLIVER JEFFERS

Στη Σούζαν,
που με βοηθάει να βρίσκω τα πάντα και εξακολουθεί να ψάχνει για φαντάσματα.

Πρώτη έκδοση Σεπτέμβριος 2022
ISBN 978-960-572-471-9

Πρώτη σκληρόδετη έκδοση στη Μεγάλη Βρετανία, HarperCollins Children's Books, 2021.

Τίτλος πρωτοτύπου: *There's a Ghost in this House*
© 2021, Oliver Jeffers για το κείμενο και την εικονογράφηση
© 2022, Εκδόσεις Ίκαρος για την ελληνική γλώσσα

Σχεδιασμός: Rory Jeffers
Μετάφραση: Φίλιππος Μανδηλαράς
Επιμέλεια: Μάνος Μπονάνος
Στοιχειοθεσία – Προσαρμογή: Εκδόσεις Ίκαρος / Μαλβίνα Κότο

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση ή αναπαραγωγή του παρόντος έργου στο σύνολό του ή τμημάτων του με οποιονδήποτε τρόπο, καθώς και η μετάφραση ή διασκευή του ή εκμετάλλευσή του με οποιονδήποτε τρόπο αναπαραγωγής έργου λόγου τέχνης, σύμφωνα με τις διατάξεις του ν. 2121/1993 και της Διεθνούς Σύμβασης Βέρνης-Παρισιού που κυρώθηκε με τον ν. 100/1975. Επίσης απαγορεύεται η αναπαραγωγή της στοιχειοθεσίας, της σελιδοποίησης, του εξωφύλλου και γενικότερα όλης της αισθητικής εμφάνισης του βιβλίου, με φωτοτυπικές ή οποιεσδήποτε άλλες μεθόδους σύμφωνα με το άρθρο 51 του ν. 2121/1993.

Η εικονογράφηση στο βιβλίο αυτό έγινε με πολλές δοκιμές, λάθη και πειραματισμούς, χρόνια έρευνας σε παλιά βιβλία αρχιτεκτονικής και καταλόγους επίπλων, καθώς και αμέτρητες ώρες μελέτης τους σελίδα τη σελίδα, εξετάζοντας την παραμικρή λεπτομέρεια. Χρειάστηκαν επίσης κάποιες τεχνικές ικανότητες, καθώς και μια επιμέλεια σε βάθος ώστε να μπορέσει να σταθεί η ιστορία όταν εντάχθηκαν και τα χαρτιά σχεδίασης. Τέλος, χρειάστηκαν κάποια μαγικά ψηφιακής σύνθεσης μαζί με λίγο χρώμα και μπόλικη πίστη στα φαντάσματα.

Ο συγγραφέας/εικονογράφος διεκδικεί το πητικό δικαίωμα να αναγνωρίζεται ως ο συγγραφέας/εικονογράφος του έργου αυτού.

Φωτογραφίες:
Σελίδες 8 (είσοδος), 10 (καθιστικό), 18 & 20 (είσοδος, κλιμακοστάσιο), 22 & 24 (πόρτα), 42 & 43 (πορτρέτο), 43 (κάσα πόρτας) από το *Beyond New England Thresholds* του Samuel Chamberlain, εκδόσεις Hastings House, 1937. Σελίδες 10 (καναπές, τραπεζάκι του καφέ), 14 & 16 (τραπεζαρία), 36 (κεριά), 38 & 40 (κρεβάτι, εικόνα, κομοδίνο), 44 (πορτρέτο) από το *The Beacon Hill Collection*, εκδόσεις W&J Stone, 1961. Σελίδες 10 (σετ τσαγιού), 34 (τζάκι), 13 (πόρτα) από το *The Ideal Home* 1921-1922, εκδόσεις H.Garnett & Co Ltd. Σελίδες 5 & 6 (πόρτα), 8 (λουλούδια), 22 & 24 (πάτωμα), 32 (σκάλα), 34 (εξαρτήματα τζακιού), 36 (φάντασμα) κατόπιν άδειας από iStock.com/Johnny Greig, Ziviani, gaelgogo, davelogan, mldn61 και Javi_M_Bravo αντίστοιχα. Σελίδες 22 & 29 (καρέκλα, κάσα πόρτας, τραπεζάκι), 32 (βιβλιοθήκη) φωτογραφίες του Edwin Smith στο *Great Interiors*, εκδόσεις The Hamlyn Publishing Group Ltd, 1971. Σελίδα 36 (κουνιστή καρέκλα /σοφίτα) κατόπιν άδειας από Shutterstock. Σελίδες 18 & 20 (πορτρέτο) από *Ladies Home journal: Book of Interior Decoration* της Elisabeth T. Halsey, εκδόσεις The Curtis Publishing Company, Philadelphia and Doubleday & Company Inc., 1954, 1957.

Έχει γίνει κάθε προσπάθεια για να βρεθούν οι κάτοχοι των δικαιωμάτων των εικόνων αυτού του βιβλίου. Αν κάποια δικαιώματα έχουν παραλειφθεί ή αν έχουν γίνει κάποια λάθη, ο εκδότης προσφέρεται να επανορθώσει σε επόμενη έκδοση, με τη σχετική επισήμανση.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΙΚΑΡΟΣ
Βουλής 4, 105 62, Αθήνα, Τ 210 3225152
www.ikarosbooks.gr – info@ikarosbooks.gr

Τυπώθηκε στην Κίνα







Γεια σας.

Περάστε, παρακαλώ.



Η λογική της ευρύχωρης κεντρικής εισόδου, η οποία επέτρεπε την άνετη κυκλοφορία μέσα στο σπίτι, έφτασε πιθανώς στην κορύφωσή της στην κύρια είσοδο του εξαιρετικού αυτού οικήματος που χτίστηκε το 1760.

Καλώς ήλθατε, κιόλας!

Είχα καιρό
να δεχτώ
επισκέπτες.



Η λογική της ευρύχωρης κεντρικής εισόδου, η οποία επέτρεπε την άνετη κυκλοφορία μέσα στο σπίτι, έφτασε πιθανώς στην κορύφωσή της στην κύρια είσοδο του εξαιρετικού αυτού οικήματος που χτίστηκε το 1760.

Καλώς ήλθατε, κióλας!

Είχα καιρό
να δεχτώ
επισκέπτες.